

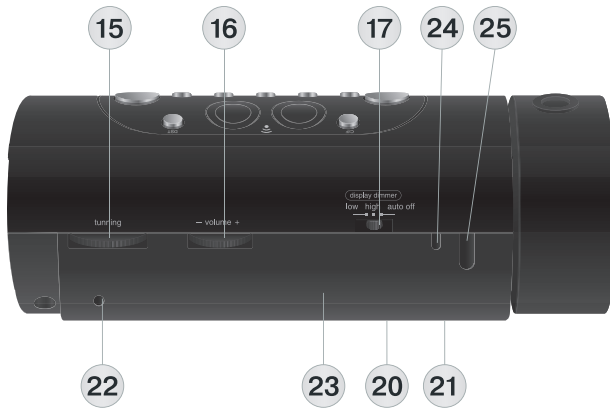
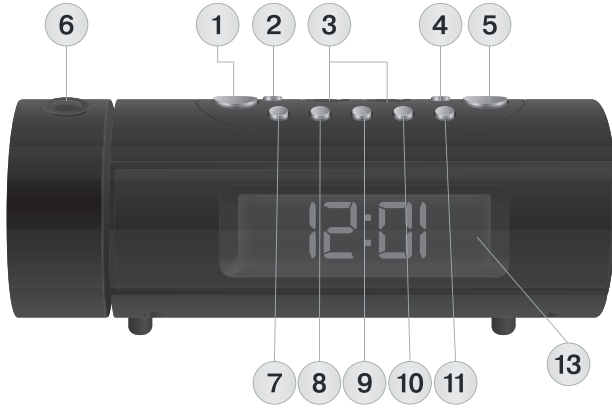
VT-3527 BK

Clock radio

Радиочасы

Инструкция по эксплуатации




GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	11
UA Інструкція з експлуатації	15
UZ Foydalanish qoidalari	19



CLOCK RADIO

The clock radio is intended for time indication, receiving of radio signal in AM and FM range and for usage as an alarm clock.

Description


1. «SNOOZE/SLEEP» alarm repeating signal/radio auto switch-off button
2. Settings change button ◀◀ / MONTH/DAY / °C/°F
3. Infrared remote sensors
4. Settings change button ▶▶ / YEAR/DST
5. On/off button 
6. Projector
7. Band switching button «band»
8. First alarm on and alarm signal selection button «AL.1» 
9. Second alarm on and alarm signal selection button «AL.2» 
10. «AL.set» alarm setting button
11. Date and time setting button «mode»
12. Focus adjustment «FOCUS»
13. Display
14. Speaker
15. Radio station tuning control «tuning»
16. Volume level control «- volume +»
17. Display brightness control «display dimmer»
18. Button of projected image rotation to 180 degrees «180° flip»
19. Projector on/off button «on/off»
20. Battery compartment lid
21. «RESET» button
22. FM-antenna cord
23. Label
24. Temperature sensor (for indoor use only)
25. Power cord

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep this manual for the whole operation period. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.


To reduce the risk of fire, to prevent electric shock or other injuries, it is necessary to observe the following safety measures when using the unit.

- Make sure that unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- To avoid risk of fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- To prevent fire or electric shock, do not use this unit in places with high humidity (near bath tubs, containers filled with water, kitchen sinks, washing machines, near a swimming pool, in wet basements, etc.)
- Protect the unit from drips and splashes.
- Do not overload mains sockets or extension cords, as this can result in fire or electric shock.
- Place the unit in such a way that you can immediately pull out the plug from the socket in case of any malfunction.
- For additional protection of the unit, unplug it during lightning storms and in cases when you are not going to use clock radio for a long time. It will prevent the unit from being damaged by lightning and power surges in the mains.
- Install the unit on flat surface in places with proper ventilation. Do not block the ventilation openings of the device.
- Place the unit on a flat stable surface, away from equipment with strong magnetic field, for example, from video and audio recorders or big speakers, as magnetic electric field lines from these devices may cause interference in the unit operation.
- Do not connect the FM-antenna to an external antenna.
- Do not place the clock radio near heat sources such as radiators, heat registers, stoves or in places exposed to direct sunlight, excessive dust, vibration or mechanical shocks. It is prohibited to place sources of open fire, such as candles on the unit.
- Do not let foreign objects get into the device openings.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table, and make sure that the power cord does not touch sharp furniture edges and hot surfaces. When unplugging the unit from the mains, pull the power plug but not the cord.
- Do not connect, disconnect or touch the power cord or the power plug with wet hands, this may cause electric shock.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit malfunctions, if it was dropped or damaged in any other way.



Warning!

ELECTRIC SHOCK HAZARD
DO NOT OPEN



Warning: To avoid the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture. To prevent the risk of electric shock, do not open the housing by yourself. The device's technical maintenance should be performed by service centers' qualified specialists only.



The lightning symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of dangerous voltage within the product's housing that may lead to an electric shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle points to important operating and maintenance recommendations in the instruction manual.

ENGLISH

- To prevent an electric shock, do not open the housing by yourself. Do not repair the unit or make any changes in it by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit away from children under 8 years of age during its operation.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Power connection

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your home mains.
- The unit is equipped with an integrated battery backup power supply system that allows to save settings of current time, timer and alarm in case of AC supply voltage interruption. Once the voltage gets normal, the unit will be switched to the mains power supply.

Note: Indications can be displayed and alarm can be actuated only when there is voltage in the mains.

- Open the battery compartment lid (20), having preliminary unscrewed the fixing screw. Insert a CR2032 battery (not included), with the "plus" upwards.
- Close the battery compartment lid (20) and tighten up the screw.
- To connect the unit to the mains, insert the plug of the power cord (25) into the mains socket.

Attention!

Batteries leakage can cause injuries or unit damage. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:

- insert a battery following the polarity (with the "plus" upwards);
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- do not dismantle the battery, do not subject it to high temperatures;
- replace the batteries in time.

Date and time setting

- Plug the unit into the mains.

- Press and hold the button (11) «mode», the year symbol will start flashing on the display.
- Set the required year by pressing consequently or holding the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶».
- Press the button (11) «mode». The month digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the required month.
- Press the button (11) «mode». The day digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the required day.
- Press the button (11) «mode», the time format symbol will start flashing on the display: 24 hours (24 Hr) or 12 hours (12 Hr).
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the time format (12 Hr or 24 Hr).
- Press the button (11) «mode». The hour digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the required hour.

Note: To set the afternoon time in the 12 hour format (12 Hr), consequently press the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» until the «PM» indicator appears.

- Press the button (11) «mode». The minute digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to set the time in minutes.
- To finish the setup procedure, press the button (11) «mode».

Note: If the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» are not pressed within 30 seconds during the setup process, the unit will be switched to the current time mode.

Current date view

- To view the year in the current time mode (radio is off), press the button (4) ▶▶/YEAR/DST.
- To view the current date and month, press the button (2) «◀◀» / MONTH/DAY/°C/°F.

Setting the clock to summer time and vice versa

- Plug the unit into the mains.
- Press and hold the button (4) «DST» until the time digits change (in the summer time mode the symbol «☀» is shown).

Alarm setup (AL. 1 and AL. 2)

- To view the alarm settings in the current time mode press the button (10) «AL.set» consequently.
- In the current time mode, press and hold the button (10) «AL.set». The hour digits of the first alarm will start flashing on the display.
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the required hour.
- Press the button (10) «AL.set». The minute digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the required minutes.

- Press the button (10) «AL.set». Flashing symbols of the days of week for the first alarm will appear on the display. Use the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» to select the necessary mode:
 - MON TUE WED THU FRI – alarm repeating from Monday to Friday;
 - MON TUE WED THU FRI SAT – alarm repeating from Monday to Sunday;
 - MON TUE WED THU FRI SAT SUN – alarm repeating seven days a week; (the symbol SUN is shown in the top left corner)
- Repeat the above steps for the second alarm.

Note:

- If the buttons (2) «◀◀» and (4) «▶▶» are not pressed within 30 seconds, the unit will be switched to the current time mode.
- Alarm operation is only possible when the unit is connected to the mains.

Setting the alarm signal and switching alarms on/off

- Consequently pressing the buttons (8) «AL.1» or (9) «AL.2», select a simple signal or radio for the corresponding alarm (the corresponding symbol will appear on the display).
- To switch the alarm(s) off, press the button (8) «AL.1» or (9) «AL.2» till the corresponding alarm symbol goes out.

Snooze

- You can switch the alarm signal off for 9 minutes by pressing the button (1) «SNOOZE/SLEEP». The symbol of the selected alarm will flash; the alarm signal will be repeated in 9 minutes.
- To switch the alarm sound signal off, press the button (5) «⏏».

Note: The alarm/radio signal will sound during 30 minutes if you do not press any buttons.

Display brightness setup

In the current time mode, set the required display brightness by setting the control «display dimmer» (17) to the position «low» or «high».

Display auto switch off

- To activate this function, set the control «display dimmer» (17) to the position «auto off». The display will automatically switch off in 15 seconds after pressing the buttons.

Note: This function is inactive in the radio mode.

Radio stations reception

- Connect the unit to the mains and press the button (5) «⏏».
- Select the desired range (AM or FM) with the band switching button (7) «band».
- Tune to the desired radio station using the radio station tuning control (15) «tuning».
- To set the desired volume level, use the control (16) «volume».

- Press the button (5) «⏏» to switch the radio off.

Notes

- Radio station reception in the AM range is performed by the inner magnetic antenna. Change the radio clock position for the best reception.
- For the best reception in the FM range, change the position of the antenna (22).

Note

Electromagnetic interference can influence operation of the unit. In this case disconnect the unit from the power sources, and then connect again. If necessary, move or relocate the unit.

Volume level adjusting

To set the desired volume level, use the control (16) «volume».

Automatic radio switch off

You can set the auto switch off time.

- Press the button (1) «SNOOZE/SLEEP» in the radio mode. The symbols «SLP» and «90» will appear on the display, which means automatic switching off in 90 minutes.
- Set the necessary auto switch off time (90, 60, 30 or 15 minutes), by pressing the «SNOOZE/SLEEP» button (1) repeatedly.
- To cancel this function, press the button (1) «SNOOZE/SLEEP» repeatedly until the «SLP» symbols disappear from the display or switch the radio off by pressing the button (5) «⏏».

Infrared remote sensor functions

- When the radio is switched off, the time of the alarms 1 and 2 is shown. Pass your hand or any other object above the infrared sensors' (3) surface to see the time of the alarm 1. Pass your hand above the sensors (3) surface again to see the time of the alarm 2.
- In the radio mode, move your hand to the remote sensors' (3) surface to see the selected radio frequency.
- In the radio mode, move your hand to the remote sensor's (3) surface and hold it for 2-3 seconds to switch the sleep timer on. The symbols «SLP» and «90» will appear on the display, which means automatic switching off of the radio in 90 minutes.
- To cancel this function, press the button (1) «SNOOZE/SLEEP» repeatedly until the «SLP» symbols disappear from the display or switch the radio off by pressing the button (5) «⏏».
- In the alarm mode, use the remote sensors to switch the snooze function on. Move your hand to the sensors (3) for 1 second to switch on the alarm signal repeating in 9 minutes.

Note

From time to time clean the infrared remote sensors' surface from dust to prevent them from false activation. Do not block the sensors with foreign objects and provide at least a 15-20 cm gap above the infrared remote sensors when installing the clock radio.

ENGLISH

Thermometer function

Note

Room temperature range is from 0°C to + 50°C or from 32°F to 122°F.

Settings reset (RESET)

The «RESET» button (21) is located on the bottom side of the unit. Use this button to reset the settings if the unit doesn't work properly or when replacing the batteries (use a ballpoint pen or a similar object). All settings will return to default values, all settings made will be lost (time, alarm).

Image projection

The unit is equipped with a projector (6), that allows to show current time on the ceiling. The projector allows to focus the image, making it sharper, and the variable tilt angle enables to choose the place for projection.

To project the image of current time, turn the projector (6) in the necessary direction. Switch the projector on by pressing the on/off button (19).

- To focus the projected image, rotate the FOCUS adjustment (12).
- To rotate the projected image to 180°, press the button (18) «180° flip».
- To switch the projector off, press the on/off button (19).

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit before cleaning.
- Use a soft cloth to clean the unit.
- Do not use liquid or aerosol detergents for cleaning.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Clock radio – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Backup power supply: CR2032 battery, 3 V
FM frequency range: 87.5 – 108 MHz
AM frequency range: 530 – 1600 kHz

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РАДИОЧАСЫ


Радиочасы предназначены для отображения времени, приема радиосигнала в диапазоне AM и FM, а также для использования в качестве будильника.

Описание

1. Кнопка повтора сигнала будильника/автоотключения радио «SNOOZE/SLEEP»
2. Кнопка изменения параметров ◀◀ / MONTH/DAY / °C/°F
3. Инфракрасные дистанционные датчики
4. Кнопка изменения параметров ▶▶ /YEAR/DST
5. Кнопка включения/отключения устройства (🔌)
6. Проектор
7. Кнопка переключения диапазонов «band»
8. Кнопка включения и выбора сигнала первого будильника «AL.1» 📌
9. Кнопка включения и выбора сигнала второго будильника «AL.2» 📌
10. Кнопка настройки будильников «AL.set»
11. Кнопка установки даты и времени «mode»
12. Регулятор фокуса «FOCUS»
13. Дисплей
14. Динамик
15. Регулятор настройки радиостанций «tuning»
16. Регулятор уровня громкости «-volume +»
17. Переключатель режимов подсветки дисплея «display dimmer»
18. Кнопка поворота проецируемого изображения на 180 градусов 180° flip
19. Кнопка включения/выключения проектора on/off
20. Крышка батарейного отсека
21. Кнопка сброса настроек «RESET»
22. Провод FMантенны
23. Этикетка
24. Температурный датчик (только для помещения)
25. Сетевой шнур



Внимание!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
НЕ ОТКРЫВАТЬ



Предупреждение: Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.



Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.



Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию в инструкции по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните её в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или других травм во время работы с устройством необходимо соблюдать нижеследующие меры предосторожности.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети в вашем доме.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.п.).
- Не допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- Не допускайте перегрузки электрических розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Установите устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого шнура можно было немедленно извлечь из электрической розетки.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать радиочасы в течение длительного времени, отключите устройство от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- Устройство следует устанавливать в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- Устройство необходимо разместить на ровной, устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например, от видео- и аудиомагнитофонов или больших колонок, так как силовые линии магнитного поля от этих устройств могут вызвать помехи в работе устройства.
- Не соединяйте FM-антенну с наружной антенной.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, около радиаторов, электрообогревателей, духовок, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам. Не ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как свечи.

- Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия устройства.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки следует держаться за вилку сетевого шнура, а не за сам шнур.
- Не подсоединяйте, не отсоединяйте и не беритесь за сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к удару электрическим током.
- Запрещается пользоваться устройством с повреждениями сетевого шнура или сетевой вилки, а также в тех случаях, когда устройство функционирует со сбоями, если оно упало с высоты или повреждено иным образом.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно и не вносите в него изменения. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подключение питания

В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано встроенной батарейной системой резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в сети переменного тока сохранить настройки текущего времени, таймера и будильника. Как только

напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от сети.

Примечание: Отображение показаний на дисплее и срабатывание будильника происходит только при наличии напряжения в электрической сети.

- Откройте крышку батарейного отсека (20), предварительно открутив фиксирующий винт. Установите элемент питания CR2032 (не входит в комплект поставки) «плюсом» вверх.
- Закройте крышку батарейного отсека (20) и закрутите винт.
- Для подключения устройства к сети вставьте вилку сетевого шнура (25) в розетку.

Внимание!

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте элемент питания, соблюдая полярность («плюсом» вверх);
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элемент питания, не подвергайте его воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте элемент питания.

Настройка даты и времени

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (11) «mode», на дисплее начнет мигать символ года.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный год.
- Нажмите кнопку (11) «mode». На дисплее начнет мигать числовое обозначение месяца.
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный месяц.
- Нажмите кнопку (11) «mode». На дисплее начнет мигать числовое обозначение дня.
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный день.
- Нажмите кнопку (11) «mode», на дисплее начнет мигать символ, обозначающий формат отображения времени: 24 часа (24 Hr) или 12 часов (12 Hr).
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите формат отображения времени (12Hr или 24Hr).
- Нажмите кнопку (11) «mode». На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный час.

Примечание: При отображении времени в формате 12 часов (12Hr), для установки времени после полудня последовательно нажимайте кнопку (2) «◀◀» и (4) «▶▶» до появления индикатора «PM».

- Нажмите кнопку (11) «mode». На дисплее начнут мигать показания времени в минутах.
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», установите время в минутах.

- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (11) «mode».

Примечание: Если в течение 30 секунд во время настройки кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶» не будут нажаты, произойдет возврат в режим отображения текущего времени.

Просмотр текущей даты

- Для просмотра года в режиме отображения времени (радио выключено) нажмите кнопку (4) ▶▶ / YEAR/DST.
- Для просмотра текущей даты и месяца нажмите кнопку (2) ◀◀ / MONTH/DAY / °C/°F.

Перевод часов на летнее время и обратно

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (5) «DST» до изменения показаний времени (в режиме летнего времени отображается значок «☀»).).

Настройка будильников (AL.1 и AL.2)

- В режиме отображения времени для просмотра настроек будильников последовательно нажмите кнопку (10) «AL.set».
- В режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (10) «AL.set». На дисплее начнут мигать цифры часа первого будильника.
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите требуемый час.
- Нажмите кнопку (10) «AL.set». На дисплее начнут мигать цифры минут.
- Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужное значение минут.
- Нажмите кнопку (10) «AL.set». На дисплее появятся мигающие символы дней недели, в которые будет срабатывать первый будильник. Используя кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный режим:
 - MON TUE WED THU FRI – повтор сигнала будильника с понедельника по пятницу;
 - MON TUE WED THU FRI SAT – повтор сигнала будильника с понедельника по субботу;
 - MON TUE WED THU FRI SUN – повтор сигнала будильника семь дней в неделю; (символ SUN отображается в левом верхнем углу)
- Повторите описанные выше действия для второго будильника.

Примечание:

- Если в течение 30 секунд кнопки (2) «◀◀» и (4) «▶▶» не будут нажаты, произойдет возврат в режим отображения текущего времени.
- Срабатывание будильника происходит только при подключении устройства к электрической сети.

Настройка сигнала и включение/выключение будильников

- Последовательными нажатиями кнопок «AL.1» (8) или «AL.2» (9) выберите для соответствующего будильника простой сигнал или радио (на дисплее появится соответствующий символ).

- Для выключения будильника(ов) нажимайте кнопку «AL.1» (8) или «AL.2» (9) пока символ соответствующего будильника погаснет.

Повтор сигнала будильника

- Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (1) «SNOOZE/SLEEP». Символ выбранного будильника будет мигать, через 9 минут сигнал будильника повторится.
- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите кнопку (5) «☹».

Примечание: Сигнал будильника/радио будет звучать в течение 30 минут, если вы не нажмете никаких кнопок.

Установка яркости дисплея

- В режиме отображения времени установите необходимую яркость дисплея, установив переключатель «display dimmer» (17) в положение «low» или «high».

Автоматическое отключение дисплея

- Для активации функции установите переключатель «display dimmer» (17) в положение «auto off». Дисплей будет автоматически отключаться через 15 секунд после нажатия кнопок.

Примечание: Функция не активна в режиме радио.

Прием радиостанций

- Подключите устройство к электрической сети и нажмите кнопку (5) «☹».
- Выберите желаемый диапазон (AM или FM) при помощи кнопки переключения диапазонов «band» (7).
- Настройтесь на желаемую радиостанцию при помощи регулятора настройки «tuning» (15).
- Для установки желаемого уровня громкости используйте регулятор «volume» (16).
- Для выключения радио нажмите кнопку (5) «☹».

Примечание

- Прием радиостанций диапазона AM осуществляется с помощью внутренней магнитной антенны. Наилучшего приема можно добиться, изменяя положение радиоприемника.
- Наилучшего приема радиосигнала в FM-диапазоне можно добиться, изменяя положение антенны (22).

Примечание

Электромагнитные помехи могут оказывать влияние на работу устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. При необходимости переместите или передвиньте устройство.


Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте регулятор «volume» (16).


РУССКИЙ

Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдет автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP». На дисплее отобразятся символы «SLP» и «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Установите необходимое время автоотключения (90, 60, 30 или 15 минут) повторными нажатиями кнопки (1) «SNOOZE/SLEEP».
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP» до тех пор пока символы «SLP» не исчезнут с дисплея устройства, или выключите радио, нажав кнопку (5) «».

Функции инфракрасного дистанционного датчика

- При отключенном радио отображает время будильников 1 и 2. Проведите рукой или любым другим предметом над поверхностью инфракрасных датчиков (3) для просмотра времени будильника 1. Проведите рукой над поверхностью датчиков (3) вторично для просмотра времени будильника 2.
- В режиме радио поднесите руку к поверхности дистанционных датчиков (3) для отображения выбранной радиочастоты.
- В режиме радио поднесите руку к поверхности дистанционных датчиков (3) и удерживайте ее в течение 2-3 секунд для включения таймера автоматического отключения. На дисплее отобразятся символы «SLP» и «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP» до тех пор пока символы «SLP» не исчезнут с дисплея устройства, или выключите радио, нажав кнопку (5) «».
- В режиме будильника используйте дистанционные датчики для включения функции повтора сигнала будильника. Поднесите руку к датчикам (3) на 1 секунду для включения функции повтора сигнала будильника через 9 минут.

Примечание

Периодически очищайте поверхности инфракрасных дистанционных датчиков от пыли, чтобы предотвратить их ложное срабатывание. Не закрывайте датчики посторонними предметами, а при установке часов обеспечьте свободное пространство над инфракрасными дистанционными датчиками не менее 15-20см.

Функция термометра

Примечание

Температурный диапазон в помещении - от 0°C до +50°C или от 32 до 122°F.

RESET

Кнопка «RESET» (21) расположена на нижней стороне устройства. Используйте эту кнопку для сброса

установок, если устройство не работает должным образом или при замене батареек (воспользуйтесь шариковой ручкой или аналогичным предметом). Все настройки вернуться к значениям по умолчанию, все произведенные установки будут потеряны (время, будильник).

Проецирование изображения

Устройство оснащено проектором (6), позволяющим отображать текущее время на потолке. Проектор позволяет фокусировать изображение, делая его более четким, а изменяемый угол наклона дает возможность выбирать место для его проецирования.

Для проецирования времени поверните проектор (6) в нужном направлении. Включите проектор, нажав кнопку on/off (19).

- Для фокусировки проецируемого изображения поворачивайте регулятор FOCUS (12).
- Для поворота проецируемого изображения на 180° нажмите кнопку 180° flip (18).
- Для отключения проецирования нажмите кнопку on/off (19).

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Радиочасы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50Гц

Резервное питание: элемент питания типа «CR2032», 3В

Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 – 108 МГц

Диапазон принимаемых частот AM: 530 – 1600 кГц

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства - 3 года.






Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.


Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

РАДИОСАҒАТ

Радиосағат уақытты көрсету үшін, AM және FM диапазонындағы радиосигналды қабылдау үшін, сондай-ақ оятқыш ретінде қолдануға арналған.


Сипаттама

1. «SNOOZE/SLEEP» — оятқыш дабылының қайталану/радионың автосөндірілу нүктесі
2. ◀ / MONTH/DAY / °C/°F — өлшемдерді өзгерту нүктесі
3. Инфрақызыл қашықтық тетіктері
4. ▶▶/YEAR/DST — өлшемдерді өзгерту нүктесі
5.  — құрылғыны қосу/сөндіру нүктесі
6. Проектор
7. «band» — диапазондарды ауыстыру нүктесі
8. «AL.1»  — бірінші оятқышты қосу және дабылын таңдау нүктесі
9. «AL.2»  — екінші оятқышты қосу және дабылын таңдау нүктесі
10. «AL.set» — оятқыштарды баптау нүктесі
11. «mode» — күн мен уақытты орнату нүктесі
12. «FOCUS» — фокусты реттегіш
13. Дисплей
14. Динамик
15. «tuning» — радиостанцияны баптауды реттегіш
16. «- volume +» — дауыс қаттылығы деңгейін реттегіш
17. «display dimmer» — дисплейдің көмескі жарығы тәртіптерін ауыстырушы
18. 180° flip — үлкейтіліп көрсетілетін бейнені 180 градусқа айналдыру нүктесі
19. on/off — проекторды қосу/сөндіру нүктесі
20. Батареялық бөлік қақпағы
21. «RESET» — баптауларды алып тастау нүктесі
22. FM-антеннаның сымы
23. Заттаңба
24. Температуралық тетік (тек бөлме үшін)
25. Желілік сым



Назар аударыңыз!

ЭЛЕКТР ТОҒЫНА ТҮСУ
ҚАУІПІ БАР
АШПАҢЫЗ



Ескертпе: Өрттің туындауын немесе электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғыны жаңбыр немесе дымқыл әсеріне қалдырмаңыз. Электр тоғы соқпас үшін, құрылғы корпусын өзбетіңізше ашпаңыз. Сервистік қызмет көрсетулерді тек қана сервистік орталықтардың білікті мамандары жүзеге асыруға тиіс.



Тең қабырғалы үшбұрыштағы найзағай таңбасы пайдаланушыға құрылғы корпусы ішіндегі электр тоғына түсіп қалуға әкелетін қауіпті кернеу болуын көрсетеді.



Тең қабырғалы үшбұрыштағы леп белгісі таңбасы пайдаланушыға пайдалануға беру бойынша нұсқаулықтағы пайдалану және техникалық қызмет көрсету жөніндегі маңызды нұсқамалардың болуын көрсетеді.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны пайдаланудың барлық мерзімі бойына сақтап қойыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның сынуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өрт туындау қаупін төмендету, электр тоғына түсіп қалу немесе құрылғымен жұмыс жасау үстінде басқа да жарақаттар алуды болдырмас үшін, төмендегі сақтық шараларын ұстану қажет.

- Құрылғының жұмысшы кернеуінің үйіңіздегі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрттің туындауын немесе электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғыны жаңбыр немесе дымқыл әсеріне қалдырмаңыз.
- Құрылғыны, желілік сымды және желілік сым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Өрттің туындауын немесе электр тоғы соғуын болдырмас үшін, бұл құрылғыны ылғалдылығы жоғары жағдайда орналастырмаңыз (бұлау, су толтырылған ыдыстар, асуілік шұңғылша, кіржуғыш машина, шомылатын бассейн жанында, дымқыл жертелелерде және т.с.с.).
- Құрылғыға тамшы және шашырандылардың түсіп кетуіне жол бермеңіз.
- Электр розеткалары немесе ұзартқыштардың жүктемесінің артып кетуіне жол бермеңіз, себебі бұл өрт немесе тоқ соғуға әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны бұзылған жағдайда желілік сым ашасын тезарада электр розеткасынан алып тастауға болатындай етіп орнатыңыз.
- Найзағай кезінде құрылғыны қосымша қорғау үшін, сондай-ақ радиосағатты ұзақ уақыт бойына қолданбайтын жағдайда, құрылғыны электр розеткасынан ажыратыңыз. Бұл құрылғының найзағай оты түсуінен немесе электржелісі кернеуінің секірісінен істен шығуын болдырмайды.
- Құрылғыны жеткілікті ауа алмасатын жерлерде орнатқан дұрыс. Құрылғының вентиляциялық саңылауларын жаппаңыз.
- Аспапты тегіс және қозғалмайтын жерге, күшті магниттік өрісі бар жабдықтан алыста орнатыңыз, мысалы, видео- және аудиотаспалардан немесе үлкен бағаналардан, себебі осы құрылғылардан болатын магниттік өрістің күштілік сызықтары құрылғы жұмысында кедергі тудыруы мүмкін.
- FM-антеннаны сыртқы антеннамен жалғамаңыз.
- Құрылғыны жылу көздеріне жақын жерге, мысалы, радиаторлар, электр жылытқыштар, духовкалар жанына, сондай-ақ күн сәулесінің тікелей әсері бар жерлерге, шектен тыс шаң, дiрiл немесе механикалық соққы әсері бар жерлерге орнатпаңыз. Құрылғыға майшам сияқты ашық жалын көздерін қоймаңыз.
- Бөгде заттардың құрылғы саңылауларына түсіп кетуіне жол бермеңіз.

ҚАЗАҚША

- Желілік сымның столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жиктеріне жанасып кетпеуін қадағалаңыз. Желілік сым ашасын электр розеткасынан сөндіргенде, желілік сымды емес, желілік сымның ашасынан ұстаған дұрыс.
- Желілік сымды немесе желілік сым ашасын дымқыл қолмен ұстап қоспаңыз, сөндірмеңіз, бұл электр тоғы соғуына алып келуі мүмкін.
- Желілік сым немесе желілік сым ашасы бұзылған құрылғыны, сондай-ақ іркілістермен жұмыс жасайтын құрылғыны, ол биіктіктен құлағанда немесе басқаша түрде бұзылғанда қолдануға тыйым салынады.
- Электр тоғы соқпас үшін, құрылғы корпусын өзбетіңізше ашпаңыз. Құрылғыны өзбетіңізше жөндемеңіз және оған өзгерістер енгізбеңіз. Бұзылуды байқаған жағдайда құрылғыны электр желісінен сөндіріңіз және авторластырылған өкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Балалар қауіпсіздігі үшін, орама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балалардың полиэтилен пакеттермен немесе орама пленкамен ойнауына рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Берілген құрылғы жасы 8-ден кіші балалардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны жұмыс жасап тұрғанда 8 жастан кіші балалардың қолы жетпейтін жерге орнатыңыз.
- 8-ден асқан балалар және мүмкіндігі шектеулі жандардың құралды қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауында болғанда, сондай-ақ, оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате қолданғанда туындауы мүмкін қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулық берілгенде ғана мүмкін.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТЫҚ ҚОЛДАНЫСҚА ҒАНА АРНАЛҒАН

Қуат көзін қосу

Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

- Құрылғының жұмысшы кернеуінің үйіңіздегі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы сақтық қуат көзінің іркітірмелі батареялық жүйесімен жабдықталған, ол ауыспалы тоқ желісіндегі кернеу жоғалған жағдайында ағымдағы уақыт, таймер және оятқыш баптауларын сақтап қалуға көмектеседі. Электр желісіндегі кернеу қалпына келген бетте, құрылғы электр желісінен қуат алуға ауысып қосылады.

Ескертпе: Дисплейдегі көрсеткіштердің көрінуі және оятқыштың жұмыс жасауы электр желісінде кернеу болғанда ғана жүреді.

- Бекіткіш бұранданы алдын ала бұрап алып, батареялық бөлік (20) қақпағын ашыңыз. «Плюсті»

- жоғары қаратып, CR2032 қуат көзі элементін орнатыңыз (жеткізілім жинағына кірмейді).
- Батареялық бөлік (20) қақпағын жабыңыз да, бұранданы бекітіңіз.
- Құрылғыны электр желісіне қосу үшін желілік сым ашасын (25) электр розеткасына салыңыз.

Назар аударыңыз!

Қуат көзі элементтің ағып кетуі жарақат алуға немесе құрылғының бұзылуына себеп болуы мүмкін. Бұзылуды болдырмас үшін, төменде келтірілген нұсқамаларды ұстаныңыз:

- қуат көзі элементін полярлылықты сақтап отырып орнатыңыз («плюсті» жоғары қаратып);
- егер құрылғы ұзақ уақыт бойы қолданылмаса, қуат көзі элементін алып тастаңыз;
- қуат көзі элементін бөлшектемеңіз, жоғары температура әсеріне қалдырмаңыз;
- қуат көзі элементін уақытылы ауыстырып отырыңыз.

Күн және уақытты баптау

- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- «mode» (11) нүктесін басыңыз да, ұстап тұрыңыз, дисплейде жылдың таңбасы жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін кезекпен басып, ұстап тұрып, қажет жылды таңдаңыз.
- «mode» (11) нүктесін басыңыз. Дисплейде айдың сандық белгісі жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін қолдана отырып, қажет айды таңдаңыз.
- «mode» (11) нүктесін басыңыз. Дисплейде күннің сандық белгісі жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін қолдана отырып, қажет күнді таңдаңыз.
- «mode» (11) нүктесін басыңыз, дисплейде уақытты бейнелейтін форматты білдіретін таңба жыпылықтай бастайды: 24 сағат (24 Hg) немесе 12 сағат (12 Hg).
- «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін қолдана отырып, уақытты бейнелейтін форматты таңдаңыз (12Hg немесе 24Hg).
- «mode» (11) нүктесін басыңыз. Дисплейде сағат сандары жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін қолдана отырып, қажет сағатты таңдаңыз.

Ескертпе: Уақыт (12Hg) форматында бейнеленгенде, талтүстен кейінгі уақытты орнату үшін «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін «PM» индикаторы пайда болғанға дейін кезектен басыңыз.


- «mode» (11) нүктесін басыңыз. Дисплейде минуттардағы уақыт көрсеткіштері жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелерін қолдана отырып, уақыт минутын орнатыңыз.
- Баптау процедурасын аяқтау үшін «mode» (11) нүктесін басыңыз.

Ескертпе: Егер баптау кезінде 30 секунд ішінде «◀◀» (2) және «▶▶» (4) нүктелері басылмаса, ағымдағы уақытты бейнелейтін тәртіпке қайту орын алады.

Ағымдағы күнді қарау

- Уақыт бейнеленетін тәртіпте жылды қарау үшін (радио сөндірулі) ►►/YEAR/DST (4) нүктесін басыңыз.
- Ағымдағы күн мен айды қарау үшін ◀◀ / MONTH/ DAY/ °C/°F (2) нүктесін басыңыз.

Сағатты жазғы уақытқа көшіру және керісінше

- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- «DST» (4) нүктесін уақыт көрсеткіші өзгергенге дейін басып, ұстап тұрыңыз (жазғы уақыт тәртібінде «» таңбасы бейнеленеді).

Оятқыштарды баптау (AL.1 және AL.2)

- Уақытты бейнелеу тәртібінде оятқыштардың баптауын қарау үшін «AL.set» (10) нүктесін қайта-қайта басыңыз.
- Уақытты бейнелеу тәртібінде «AL.set» (10) нүктесін басып, ұстап тұрыңыз. Дисплейде бірінші оятқыш сағатының сандары жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «►►» (4) нүктелерін пайдалана отырып, талап етілетін сағатты таңдаңыз.
- «AL.set» (10) нүктесін басыңыз. Дисплейде минут сандары жыпылықтай бастайды.
- «◀◀» (2) және «►►» (4) нүктелерін пайдалана отырып, минуттың қажет мәнін таңдаңыз.
- «AL.set» (10) нүктесін басыңыз. Дисплейде бірінші оятқыш іске қосылатын апта күндерінің жыпылықтаған таңбалары пайда болады. «◀◀» (2) және «►►» (4) нүктелерін пайдалана отырып, қажет тәртіпті таңдаңыз:
 - MON TUE WED THU FRI — оятқыш дабылының дүйсенбіден жұмаға дейінгі қайталануы;
 - MON TUE WED THU FRI SAT — оятқыш дабылының дүйсенбіден сенбіге дейінгі қайталануы;
 - MON TUE WED THU FRI SAT SUN — оятқыш дабылының аптадағы жеті күн бойы қайталануы; (SUN таңбасы сол жақ жоғарыдағы бұрышта бейнеленеді).
- Жоғарыда сипатталған қимылдарды екінші оятқыш үшін қайталаңыз.

Ескертпе:

- Егер 30 секунд ішінде «◀◀» (2) және «►►» (4) нүктелері басылмаса, ағымдағы уақытты бейнелейтін тәртіпке қайту орын алады.
- Оятқыштың іске қосылуы құрылғы электр желісіне қосылып тұрғанда ғана жүреді.


Оятқыштардың дабылын және қосылу/сөнуді баптау

- «AL.1» (8) немесе «AL.2» (9) нүктелерін кезекпен басу арқылы сәйкес оятқыш үшін қарапайым дабыл дыбысын немесе радионы таңдап алыңыз (дисплейде сәйкес таңба пайда болады).
- Оятқышты (оятқыштарды) сөндіру үшін, сәйкес оятқыштың таңбасы өшу үшін, «AL.1» (8) немесе «AL.2» (9) нүктесін басыңыз.

Оятқыш дабылын қайталау

- Оятқыш дабылын «SNOOZE/SLEEP» (1) нүктесін басу арқылы 9 минутқа сөндіруге болады. Таңдалған

оятқыштың таңбасы жыпылықтап тұрады, 9 минуттан соң оятқыштың дабылы қайталанады.

- Оятқыштың дыбыстық дабылын сөндіру үшін «» (5) нүктесін басыңыз.

Ескертпе: Егер сіз ешқандай нүктені баспайтын болсаңыз, оятқыштың дабылы/радио 30 минут бойы естіліп тұратын болады.

Дисплейді айқындығын орнату



- Уақыт бейнеленетін тәртіпте «display dimmer» (17) ауыстырғышын «low» немесе «high» күйіне орнатып, дисплейдің қажет айқындығын орнатыңыз.

Дисплейдің автоматты түрде сөнуі

- Қызметті белсендіру үшін, «display dimmer» (17) ауыстырғышын «auto off» күйіне орнатыңыз. Дисплей нүктелерді басқан соң 15 секундтан кейін автоматты түрде сөнетін болады.

Ескертпе: Қызмет радио тәртібінде белсенді болмайды.

Радиостанцияны қабылдау

- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз да, «» (5) нүктесін басыңыз.
- Диапазондарды ауыстырудың «band» (7) нүктесінің көмегімен қажет диапазонды (AM немесе FM) таңдаңыз.
- «tuning» (15) баптауды реттегіштің көмегімен қалауыңыздағы радиостанцияға баптаңыз.
- Дауыс қаттылығының қалауыңыздағы деңгейін орнату үшін «volume» (16) реттегішін пайдаланыңыз.
- Радионы сөндіру үшін «» (5) нүктесін басыңыз.

Ескертпелер

- AM диапазонындағы радиостанцияны қабылдау ішкі магниттік антеннаның көмегімен жүзеге асырылады. Қабылдауды жақсартуға радиоқабылдағыштың орнын ауыстыру арқылы қол жеткізуге болады.
- FM-диапазондағы қабылдауды жақсартуға антенна (22) күйін өзгертумен қол жеткізуге болады.

Ескертпе

Электромагниттік кедергілер құрылғының жұмысына ықпал етуі мүмкін. Бұл жағдайда құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз, сосын қайта қосыңыз. Қажет болған жағдайда құрылғының орнын ауыстырыңыз немесе жылжытыңыз.

Дыбыс қаттылығы деңгейін реттеу

Дыбыс қаттылығының қажет деңгейін орнату үшін «volume» (16) реттегішін пайдаланыңыз.


Радионың автоматты түрде сөнуі

Сіз аяқталғанда радионың автоматты түрде сөнуі жүретін уақытты орната аласыз.


- Радио тәртібінде «SNOOZE/SLEEP» (1) нүктесін басыңыз. Дисплейде «SLP» және «90» таңбалары

ҚАЗАҚША

пайда болады, бұл радионың 90 минуттан кейінгі автоматты түрде сөндірілуін білдіреді.

- «SNOOZE/SLEEP» (1) қайталап басу арқылы автосөндудің қажет уақытын орнатыңыз (90, 60, 30 немесе 15 минут).
- Қызметті сөндіру үшін «SNOOZE/SLEEP» (1) нүктесін «SLP» таңбалары құрылғы дисплейінен жоғалғанша қайталап баса беріңіз, немесе «» (5) нүктесін басып радионы сөндіріңіз.

Инфрақызыл қашықтық тетігінің қызметтері

- Радио сөніп тұрғанда 1 және 2 оятқыштардың уақыты бейнеленіп тұрады. 1 Оятқыштың уақытын қарау үшін инфрақызыл тетіктердің (3) бетінен қолыңызды немесе кез-келген затты алып өтіңіз. 2 оятқыш уақытын қарау үшін тетіктер (3) үстінен қолыңызды екінші рет алып өтіңіз.
- Радио тәртібінде таңдалған радиожииліктегі бейнеленуі үшін қашықтық тетіктер (3) бетіне қолыңызды жақындатыңыз.
- Радио тәртібінде қашықтық тетіктер (3) бетіне қолыңызды жақындатыңыз және автоматты түрде сөну таймері қосылу үшін оны 2-3 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Дисплейде «SLP» және «90» таңбалары пайда болады, бұл радионың 90 минуттан кейінгі автоматты түрде сөндірілуін білдіреді.
- Қызметті сөндіру үшін «SNOOZE/SLEEP» (1) нүктесін «SLP» таңбалары құрылғы дисплейінен жоғалғанша қайталап баса беріңіз, немесе «» (5) нүктесін басып радионы сөндіріңіз.
- Оятқыш тәртібінде оятқыш дабылының қайталану қызметі қосылу үшін қашықтықтық тетіктерді пайдаланыңыз. Оятқыш дабылының 9 минуттан соң қайталану қызметі қосылу үшін қолыңызды тетіктерге (3) 1 секундқа жақындатыңыз.

Ескертпе

Жалған іске қосылуды болдырмас үшін, инфрақызыл қашықтық тетіктерінің бетін шаңнан үнемі тазалап отырыңыз. Тетіктерді бөгде заттармен жаппаңыз, ал сағатты орнату кезінде инфрақызыл қашықтық тетіктерінің үстінен кем дегенде 15-20 см бос кеңістікті қамтамасыз етіңіз.

Термометр қызметі

Ескертпе

Бөлмедегі температуралық диапазон 0°C-ден + 50°C аралығын немесе 32°F-ден 122°F аралығын құрайды.

Орнауларды алып тастау (RESET)

«RESET» (21) нүктесі құрылғының төменгі жағында орналасқан. Бұл нүктені құрылғы дұрыс жұмыс жасамағанда немесе батареяларды ауыстыруда, орнауларды алып тастау үшін пайдаланыңыз (шарлы қалам немесе осыған ұқсас затты пайдаланыңыз). Барлық баптаулар үнсіздік бойынша мөндеріне қайтып оралады, жүргізілген барлық орнаулар жоғалады (уақыт, оятқыш).

Бейнені үлкейтіп көрсету

Құрылғы төбеде ағымдағы уақытты бейнелеуге көмектесетін проектормен (6) жабдықталған. Проектор бейненің біршама айқындалып, фокусталуына көмектеседі, ал еңістіктің өзгеретін бұрышы оның үлкейіп көрінуіне орын таңдауға мүмкіндік береді.

Уақытты үлкейтіп көрсету үшін проекторды (6) қажет бағытқа бұрыңыз. on/off (19) нүктесін басып, проекторды қосыңыз.

- Үлкейтілетін бейнені фокустау үшін FOCUS (12) реттегішті бұрыңыз.
- Үлкейтілетін бейнені 180°қа бұру үшін 180° flip (18) нүктесін басыңыз.
- Үлкейтіп көрсетуді сөндіру үшін on/off (19) нүктесін басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалар алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін жұмсақ матаны қолданыңыз.
- Бұл мақсаттар үшін сұйық және абразивті тазарту құралдарын қолдануға тыйым салынады.

Сақтау

- Құрылғыны сақтауға жинар алдында оны тазалаңыз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы

Радиосағат — 1 д.

Нұсқаулық — 1 д.

Техникалық сипаттамалар

Электр қуат көзі: 220-240 В ~ 50 Гц

Сақтық қуат көзі: «CR2032» типіндегі қуат көзі элементі, 3 В

Қабылданатын FM жиіліктер диапазоны:

87,5 — 108 МГц

Қабылданатын AM жиіліктер диапазоны:

530 — 1600 кГц

Өндіруші құралдар сипаттамаларын алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын өзіне қалдырады

Құралдың қызмет ету мерзімі — 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі




Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



РАДІОГОДИННИК

Радіогодинник призначений для відображення часу, приймання радіосигналу у діапазоні AM і FM, а також для використання в якості будильника.

Опис

1. Кнопка повтору сигналу будильника/автоматичного радіо «SNOOZE/SLEEP»
2. Кнопка зміни параметрів ◀◀ / MONTH/DAY / °C/°F
3. Інфрчервоні дистанційні датчики
4. Кнопка зміни параметрів ▶▶ / YEAR/DST
5. Кнопка вмикання/вимикання пристрою 
6. Проектор
7. Кнопка перемикання діапазонів «band»
8. Кнопка вмикання та вибору сигналу першого будильника «AL.1» 
9. Кнопка вмикання та вибору сигналу другого будильника «AL.2» 
10. Кнопка налаштування будильників «AL.set»
11. Кнопка встановлення дати та часу «mode»
12. Регулятор фокуса «FOCUS»
13. Дисплей
14. Динамік
15. Регулятор налаштування радіостанцій «tuning»
16. Регулятор рівня гучності «- volume +»
17. Перемикач режимів підсвічування дисплея «display dimmer»
18. Кнопка повороту проєційованого зображення на 180 градусів 180° flip
19. Кнопка вмикання/вимикання проєктора on/off
20. Кришка батарейного відсіку
21. Кнопка скидання налаштувань «RESET»
22. Провід FM-антени
23. Етикетка
24. Температурний датчик (тільки для приміщення)
25. Мережний шнур

Увага!

ЗАГРОЗА УРАЖЕННЯ
ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ
НЕ ВІДКРИВАТИ

Попередження: Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не піддавайте пристрій дію дощу або вологи. Щоб уникнути удару електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Сервісне обслуговування має здійснюватися лише кваліфікованими фахівцями сервісних центрів.



Значок блискавки в рівносторонньому трикутнику попереджує користувача про наявність небезпечної напруги усередині корпусу пристрою, яка може привести до ураження електричним струмом.



Знак оклику в рівносторонньому трикутнику вказує користувачеві на наявність важливих рекомендацій з експлуатації і технічного обслуговування в інструкції з експлуатації.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом усього терміну експлуатації. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або інших травм під час роботи з пристроєм необхідно дотримуватися наступних заходів безпеки.

- Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі в електромережі у вашому будинку.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не піддавайте пристрій дію дощу або вологи.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не розміщуйте цей пристрій в умовах підвищеної вологості (біля ванн, тазів з водою, кухонних раковин, пральних машин, поруч з плавальним басейном, у сирих підвалах тощо).
- Не допускайте попадання на пристрій крапель або бризок.
- Не допускайте перевантаження електричних розеток або подовжувачів, оскільки це може привести до пожежі або ураженню електричним струмом.
- Установіть пристрій таким чином, щоб в разі несправності вилку мережевого шнура можна було негайно витягнути з електричної розетки.
- Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також в тих випадках, коли ви не збираєтесь використовувати його протягом довгого часу, вимкніть пристрій з електричної розетки. Це виключить вихід пристрою з ладу із-за ударів блискавки або стрибків напруги в електромережі.
- Пристрій слід встановлювати в місцях з достатньою вентиляцією. Не закривайте вентиляційні отвори приладу.
- Пристрій необхідно розмістити на рівній, стійкій поверхні, далеко від приладів з сильними магнітними полями, наприклад, від відео- і аудіомагнітофонів або великих колонок, оскільки силові лінії магнітного поля від цих приладів можуть спричинити перешкоди в роботі пристрою.
- Не з'єднуйте FM — антену з зовнішньою антеною.
- Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла, духовок, а також в місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, надмірному запиленню, вібрації або механічним ударам. Не ставте на пристрій джерела відкритого полум'я, такі як свічки.
- Не допускайте попадання сторонніх предметів в отвори пристрою.

УКРАЇНЬСКА

- Не допускайте, щоб мережевий шнур звисався зі столу, а також стежте, щоб електричний шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. При від'єднанні вилки мережевого шнура від електричної розетки тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за сам шнур.
- Не підмикайте, не роз'єднуйте і не беріться за мережевий шнур або вилку мережного шнура мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Забороняється користуватися пристроєм з пошкодженим мережевим шнуром або мережевою вилкою, а також у тому випадку, якщо пристрій функціонує зі збоями, якщо він впав з висоти або пошкоджений іншим чином.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Не ремонтуйте прилад самостійно і не вносьте до нього зміни. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від електричної мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задухи!**

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Встановлюйте пристрій під час роботи у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Підмикання живлення

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі у вашому будинку.
- Прилад устаткований вбудованою батарейною системою резервного живлення, яка дозволяє в разі зникання напруги в мережі змінного струму зберегти настройки поточного часу, таймера та будильника. Як тільки напруга в електромережі відновлюється, пристрій перемикається на живлення від електромережі.

Примітка: Відображення показань на дисплеї та спрацьовування будильника відбувається тільки за наявності напруги в електричній мережі.

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (20), заздалегідь відкрутивши фіксуючий гвинт. Установіть елемент живлення CR2032 (не входить до комплекту постачання) «плюсом» вгору.
- Закрийте кришку батарейного відсіку (20) і закрутіть гвинт.
- Для підмикання пристрою до електромережі вставте вилку мережевого шнура (25) в електричну розетку.

Увага!

Протікання елементу живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкоджень, дотримуйтеся приведених нижче інструкцій:

- встановлюйте елемент живлення, дотримуючись полярності («плюсом» вгору);
- виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовувався протягом довгого часу;
- не розбирайте елемент живлення, не піддавайте його дії високої температури;
- своєчасно міняйте елементи живлення.

Настроювання дати та часу

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натисніть і утримуйте кнопку (11) «mode», на дисплеї почне мигати символ року.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний рік.
- Натисніть кнопку (11) «mode». На дисплеї почне блимати числове позначення місяця.
- Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний місяць.
- Натисніть кнопку (11) «mode». На дисплеї почне блимати числове позначення дня.
- Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний день.
- Натисніть кнопку (11) «mode», на дисплеї почне блимати символ, що позначає формат відображення часу: 24 години (24 Hr) або 12 годин (12 Hr).
- Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть формат відображення часу (12 Hr або 24 Hr).
- Натисніть кнопку (11) «mode». На дисплеї почнуть мигати цифри години.
- Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібну годину.

Примітка: При відображенні часу у форматі 12 годин (12 Hr), для встановлення часу пополудні послідовно натискайте кнопку (2) «◀◀» та (4) «▶▶» до з'явлення індикатора «PM».

- Натисніть кнопку (11) «mode». На дисплеї почнуть блимати свідчення часу в хвилинах.
- Використовуючи кнопки «◀◀» та (4) «▶▶», установіть час в хвилинах.
- Для завершення процедури настроювання натисніть кнопку (11) «mode».


Примітка: Якщо протягом 30 секунд під час настроювання кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶» не будуть

натиснуті, станеться повернення до режиму відображення поточного часу.

Перегляд поточної дати

- Для перегляду року в режимі відображення часу (радіо вимкнене) натисніть кнопку (4) ►►/YEAR/DST.
- Для перегляду поточної дати та місяця натисніть кнопку (2) ◀◀/MONTH/DAY/°C/°F.

Переведення годинника на літній час та назад

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натисніть і утримуйте кнопку (4) «DST» до зміни показань часу (у режимі літнього часу відображається значок «☀»).

Налаштування будильників (AL.1 і AL.2)

- У режимі відображення часу для перегляду налаштувань будильників послідовно натискайте кнопку (10) «AL.set».
- Для переходу до режиму відображення поточного часу натисніть і утримуйте кнопку (10) «AL.set». На дисплеї почнуть мигати цифри години першого будильника.
- Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібну годину.
- Натисніть кнопку (10) «AL.set». На дисплеї почнуть мигати цифри хвилин.
- Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібне значення хвилин.
- Натисніть кнопку (10) «AL.set». На дисплеї з'являться блимаючі символи днів тижня, в які буде спрацьовувати перший будильник. Використовуючи кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний режим:
 - MON TUE WED THU FRI – повтор сигналу будильника з понеділка по п'ятницю;
 - MON TUE WED THU FRI SAT – повтор сигналу будильника з понеділка по суботу;
 - MON TUE WED THU FRI SAT SUN – повтор сигналу будильника сім днів на тиждень (символ SUN відображається у лівому верхньому кутку).
- Повторить описані вище дії для другого будильника.

Примітка:

- Якщо протягом 30 секунд кнопки (2) «◀◀» та (4) «▶▶» не будуть натиснуті, станеться повернення до режиму відображення поточного часу.
- Спрацювання будильника відбувається тільки при підмиканні пристрою до електричної мережі.

Налаштування сигналу та вмикання/вимкання будильників

- Послідовними натисненнями кнопок «AL.1» (8) або «AL.2» (9) виберіть для відповідного будильника звичайний сигнал або радіо (на дисплеї з'явиться відповідний символ).
- Для вимкнення будильника (будильників) натискайте кнопку «AL.1» (8) або «AL.2» (9), щоб символ відповідного будильника погаснув.

Повтор сигналу будильника

- Сигнал будильника можна вимкнути на 9 хвилин натисненням кнопки (1) «SNOOZE/SLEEP». Індикатор вибраного будильника блиматиме, через 9 хвилин сигнал будильника повториться.
- Для вимкнення звукового сигналу будильника натисніть кнопку (5) «☺».

Примітка: Сигнал будильника/радіо звучатиме протягом 30 хвилин, якщо ви не натиснете жодних кнопок.

Установлення яскравості дисплея

- У режимі відображення часу встановіть необхідну яскравість дисплея, установивши перемикач «display dimmer» (17) у положення «low» або «high».

Автоматичне вимкнення дисплея

- Для активації функції установіть перемикач «display dimmer» (17) у положення «auto off». Дисплей буде автоматично вимикатися через 15 секунд після натиснення кнопок.

Примітка: Функція неактивна в режимі радіо.

Прийм радіостанцій

- Підімкніть пристрій до електричної мережі і натисніть кнопку (5) «☺».
- Виберіть бажаний діапазон (AM або FM) за допомогою кнопки перемикачання діапазонів «band» (7).
- Налаштуйтеся на бажану радіостанцію за допомогою регулятора настроювання «tuning» (15).
- Для установлення бажаного рівня гучності використовуйте регулятор «volume» (16).
- Для вимкнення радіо натисніть кнопку (5) «☺».

Примітки:

- Приймання радіостанції діапазону AM здійснюється за допомогою внутрішньої магнітної антени. Найкращого приймання можна добитися, змінюючи положення радіоприймача.
- Найкращого приймання радіосигналу у FM-діапазоні можна добитися, змінюючи положення антени (22).

Примітка

Електромагнітні перешкоди можуть робити вплив на роботу пристрою. У цьому випадку вимкніть пристрій від джерел живлення, а потім підімкніть знову. При необхідності перемістіть або пересуньте пристрій.

Регулювання рівня гучності


Для установлення бажаного рівня гучності використовуйте регулятор «volume» (16).

Автоматичне вимкнення радіо


Ви можете встановити час, після закінчення якого станеться автоматичне вимкнення радіо.

- У режимі радіо натисніть кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP». На дисплеї відобразяться символи «SLP» та «90», що означає автоматичне вимкнення радіо через 90 хвилин.

УКРАЇНЬСКА

- Встановіть необхідний час автовимкнення (90, 60, 30 або 15 хвилин) повторними натисненнями кнопки (1) «SNOOZE/SLEEP».
- Для вимкнення функції повторно натискайте кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP» до тих пір, поки символи «SLP» не зникнуть з дисплею пристрою, або вимкніть радіо, натиснувши кнопку (5) «».

Функції інфрачервоного дистанційного датчика

- При вимкненому радіо відображається час будильників 1 та 2. Проведіть рукою або будь-яким іншим предметом над поверхнею інфрачервоних датчиків (3) для перегляду часу будильника 1. Проведіть рукою над поверхнею датчиків (3) повторно для перегляду часу будильника 2.
- У режимі радіо піднесіть руку до поверхні дистанційних датчиків (3) для відображення вибраної радіочастоти.
- У режимі радіо піднесіть руку до поверхні дистанційних датчиків (3) та утримуйте її протягом 2-3 секунд для вмикання таймера автоматичного вимкнення. На дисплеї відобразяться символи «SLP» та «90», що означає автоматичне вимкнення радіо через 90 хвилин.
- Для вимкнення функції повторно натискайте кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP» до тих пір, поки символи «SLP» не зникнуть з дисплею пристрою, або вимкніть радіо, натиснувши кнопку (5) «».
- У режимі будильника використовуйте дистанційні датчики для вмикання функції повтору сигналу будильника. Піднесіть руку до датчиків (3) на 1 секунду для вмикання функції повтору сигналу будильника через 9 хвилин.

Примітка

Періодично очищайте поверхню інфрачервоних дистанційних датчиків від пилу, щоб запобігти їх фіктивному спрацюванню. Не закривайте датчики сторонніми предметами, а при установленні годинника забезпечте вільний простір над інфрачервоними дистанційними датчиками не менше 15-20 см.

Функція термометра

Примітка

Температурний діапазон у приміщенні складає від 0°C до +50°C або від 32°F до 122°F.

Скидання установок (RESET)

Кнопка «RESET» (21) розташована на нижній стороні пристрою. Використовуйте цю кнопку для скидання установок, якщо пристрій не працює належним чином або при заміні батарейок (скористайтесь кульковою ручкою або аналогічним предметом). Всі настройки вернуться до значень за умовчанням, всі зроблені установки будуть втрачені (час, будильник).

Проеціювання зображення

Радіогодинник оснащений проектором (6), який дозволяє відображати поточний час на стелі. Проектор дозволяє фокусувати зображення, роблячи його більш чітким, а змінюваний кут похилу дає можливість вибрати місце для його проєціювання. Для проєціювання часу поверніть проектор (6) у потрібному напрямку. Вимкніть проектор, натиснувши кнопку on/off (19).

- Для фокусування проєційованого зображення повертайте регулятор FOCUS (12).
- Для повороту проєційованого зображення на 180° натисніть кнопку 180° flip (18).
- Для вимкнення проєціювання натисніть кнопку on/off (19).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій від електричної мережі.
- Для чищення пристрою використовуйте м'яку тканину.
- Забороняється використовувати для цих цілей рідкі або аерозольні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Радіогодинник – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервне живлення: елемент живлення типу

«CR2032», 3 В

Діапазон приймаємих частот FM: 87,5 – 108 МГц

Діапазон приймаємих частот AM: 530 — 1600 кГц

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних апаратурах.

RADIOLI SOAT

Radioli soat vaqtini ko'rsatishga, AM va FM diapazonida radio to'liqin qabul qilishga va qo'ng'iroq chalib uyg'otishga mo'ljallangan.


Qismlari

1. Qayta qo'ng'iroq chaladigan/radioni o'zi o'chiradigan tugma «SNOOZE/SLEEP»
2. Ko'rsatishini o'zgartiradigan tugma ◀◀ / MONTH/ DAY / °C/°F
3. CHetdan qabul qiladigan infraqizil sezgich
4. Ko'rsatishini o'zgartiradigan tugma ▶▶/YEAR/DST
5. Ishlatadigan/o'chiradigan tugma 🔄
6. Proektor
7. Diapazonni o'zgartiradigan tugma «band»
8. Birinchi qo'ng'iroqni ishlatadigan, ovozi o'zgartiradigan tugma «AL.1» 🔊🔇
9. Ikkinchi qo'ng'iroqni ishlatadigan, ovozi o'zgartiradigan tugma «AL.2» 🔊🔇
10. Qo'ng'iroq to'g'rilanadigan tugma «AL.set»
11. Kun bilan vaqt to'g'rilanadigan tugma «mode»
12. Tiniqlashiradigan tugma «FOCUS»
13. Display
14. Dinamik
15. Radiostansiya topiladigan tugma «tuning»
16. Ovozini o'zgartiradigan murvat «- volume +»
17. Display yorug'ligini o'zgartiradigan tugma «display dimmer»
18. Shifga tushadigan tasvirni 180 daraja buradigan tugma 180° flip
19. Proektorni ishlatadigan/o'chiradigan tugma on/off
20. Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i
21. To'g'rilanishini bekor qiladigan tugma «RESET»
22. FM antenna simi
23. Yorliq
24. Harorat sezgichi (faqat xona haroratini ko'rsatadi)
25. Elektr shnur

EHTIYOT CHORALARI


Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, ishlatuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin. Yong'in chiqishi xavfini kamaytirish, tok urmasligi yoki inson jarohat olmasligi uchun jihozni ishlatganda quyidagi ehtiyot choralari amal qiling.

- Jihoz ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir yoki suv tekizmang.
- Jihozning o'zini, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshq suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozni namlik ko'p bo'ladigan joyga (vanna, suv solingan idishlar, oshxona idish yuvgichi, kir yuvadigan mashina, suzish havzasi, zax yerto'la va hk.) yaqiniga) qo'ymang.
- Jihozga tomchi tekizmang, suv sachratmang.
- Rozetka yoki uzaytgichga ortiqcha yuk tushirmang, sababi bu nday qilish yong'in chiqishi yoki tok urishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Jihozni biror joyi buzilsa elektr vilkasini rozetkadan tez chiqarib olish mumkin bo'ladigan qilib qo'ying.
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun, chaqmoq chaqayotganda yoki ko'proq vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa, jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying. Shunda yashin urganda yoki elektr tarmog'idagi quvvat birdan ko'payib ketganda jihoz buzilmaydi.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyga qo'ying. Jihozning havo kiradigan joylarini berkitib qo'ymang.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan, magnit maydoni kuchli bo'ladigan jihozlardan, masalan, video-audio magnitofonlar yoki katta kolonkalar va shunga o'xshashlardan uzoqroqqa qo'ying, sababi bu jihozlar magnit maydonidagi quvvat liniyasi jihoz ishlashiga ta'sir qilishi mumkin.
- FM antennani tashqi antennaga ulamang.
- Jihozni o'zidan issiq chiqaradigan jihozlar, masalan, radiatorlar, elektr isitgichlar, duxovkalar yaqiniga, quyosh nuri tushadigan, chang ko'p bo'ladigan, titraydigan yoki mexanik urilishi mumkin bo'lgan joylarga qo'ymang. Jihozga shuningdek ochiq olov manbaalarini, misol uchun, sham qo'ymang.
- Jihozning ochiq joylariga biror buyum solmang.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin, qizigan yuzalarga tegmasin. Jihozni elektrdan ajratganda elektr vilkasidan ushlab torting, aslo elektr shnuridan ushlab tortmang.
- Rozetkaga ulaganda, rozetkadan chiqarib olganda elektr shnurini va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang, tok urishi mumkin.
- Elektr shnuri yoki vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan yoki biror boshqa joyi buzuq jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Tok urmasligi uchun jihozni o'zinoiz ochmang. Jihozni o'zingiz tuzatmang, biror joyini o'zgartirmang. Biror



Diqqat!

**TOK URISH XAVFI BOR
OCHMANG**



Ogohlantirish: Yong'in chiqmasligi yoki tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir yoki suv tekizmang. Tok urmasligi uchun jihoz korpusini o'zingiz ochmang. Faqat xizmat markazining malakali mutaxassisi texnik xizmat ko'rsatishi kerak.



Tomonlari teng uchburchak ichidagi chaqmoq belgisi ishlatuvchiga jihoz korpusi ichidagi tok kuchi xavfliligini va tok urishi mumkinligini bildiradi.



Tomonlari teng uchburchak ichidagi undov belgisi ishlatuvchiga jihoz qo'llanmasida ishlatish va xizmat ko'rsatish haqida muhim ma'lumot borligini bildiradi.

O'ZBEKCHA

joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajratib qo'ying va tuzatirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinlashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlatganda jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

Elektrga ulash

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihoz ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- O'zgaruvchan tok manbaiga keladigan elektr uzilganda soat, taymer, qo'ng'iroq chalinadigan vaqt saqlanishi uchun jihozga qo'shimcha quvvat beradigan batareya qo'yilgan. Tizimga elektr kelishi bilan jihoz elektr manbaidan quvvat olib ishlashga o'tadi.

Eslatma: Elektr manbaida tok bo'lgandagina displey ko'rsatadi, qo'ng'iroq chalinadi.

- Mahkamlaydigan vintini bo'shatib batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (20) oching. Manfiy tomonini yuqoriga qilib CR2032 turidagi batareya qo'ying (jihozga qo'shib berilmaydi).
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (20) yopib vint bilan mahkamlab qo'ying.
- Jihozni elektrga ulash uchun elektr shnuridagi vilkasini (25) rozetkaga ulang.

Diqqat!

Batareya oqsa inson jarohatlanishi yoki jihoz buzilishi mumkin. Jihoz buzilmasligi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qiling:

- batareyani manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab qo'ying (manfiy tomoni yuqoriga bo'lishi kerak);
- agar jihoz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa batareyasini chiqarib olib qo'ying;
- batareyani qismlarga ajratmang, baland harorat ta'sir qildirmang;
- batareyani vaqtda almashtirib turing.

Sana bilan soatni to'g'rilash

- Jihozni elektrga ulang.
- «mode» tugmasini (11) bosib ushlab turing, displeyda yil raqami o'chib-yona boshlaydi.

- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalarini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab yilni to'g'rilang.
- «mode» tugmasini (11) bosing. Displeyda oy raqami o'chib-yona boshlaydi.
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalari bilan oyni to'g'rilang.
- «mode» tugmasini (11) bosing. Displeyda kun raqami o'chib-yona boshlaydi.
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalari bilan kunni to'g'rilab qo'ying.
- «mode» tugmasini (11) bosing, displeyda vaqt ko'rsatiladigan usul alomatlari o'chib-yona boshlaydi: 24 soat (24Hr) yoki 12 soat (12Hr)
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalari bilan vaqt ko'rsatiladigan usulni tanlang: (12Hr yoki 24Hr).
- «mode» tugmasini (11) bosing. Displeyda soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'ying.

Eslatma: Vaqt 12 soat (12Hr) usulida ko'rsatiladigan bo'lsa tushdan keyingi vaqtni belgilash uchun, «PM» alomati ko'ringuncha, «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalarini ketma-ket bosing.

- «mode» tugmasini (11) bosing. Displeyda daqiqa raqami o'chib-yona boshlaydi.
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalari bilan daqiqani to'g'rilab qo'ying.
- To'g'rilashni tugatish uchun «mode» tugmasini (11) bosing.

Eslatma: Agar vaqt to'g'rilanayotganda «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalari 30 sekund bosilmasa jihoz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi.

Sanani ko'rish

- Vaqt ko'rsatilayotganda yilni ko'rish uchun (radio o'chirilgan bo'ladi) ▶▶/YEAR/DST tugmasini (4) bosing.
- Sana va oyni ko'rish uchun ◀◀ / MONTH/DAY/ °C/°F tugmasini (2) bosing.

Soatni yozgi vaqtga o'tkazish va yana orqaga qaytarish

- Jihozni elektrga ulang.
- Soat o'zgartirguncha «DST» tugmasini (4) bosib ushlab turing (soat yozgi vaqtni ko'rsatayotganda ☀ alomati ko'rinib turadi).

Qo'ng'iroq chalinadigan vaqtga qo'yish (AL.1 va AL. 2)

- Vaqt ko'rsatilayotganda qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni ko'rish uchun «AL.set» tugmasini (10) ketma-ket bosasiz.
- Vaqt ko'rsatilayotganda «AL.set» tugmasini (10) bosib ushlab turing. Displeyda birinchi qo'ng'iroq chalinadigan soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan soatni to'g'rilab qo'ying.
- «AL.set» tugmasini (10) bosing. Displeyda daqiqa raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan daqiqani to'g'rilab qo'ying.

- «AL.set» tugmasini (10) bosib. Displayda birinchi qo'ng'iroq chalinadigan hafta kunlari o'chib-yona boshlaydi. «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan kunni tanlang:
 - MON TUE WED THU FRI – qo'ng'iroq dushanbadan jumagacha chalinadi;
 - MON TUE WED THU FRI SAT – qo'ng'iroq dushanbadan shanbagacha chalinadi;
 - MON TUE WED THU FRI SAT SUN – qo'ng'iroq xaftada yetti kun chalinadi (yuqori burchagida SUN yozuvi ko'rinib turadi);
- Ikkinchi qo'ng'iroqni ham yuqorida aytilgandek qilib to'g'rilab chiqasiz.

Eslatma:

- 30 sekund «◀◀» (2) va «▶▶» (4) tugmalaridan bittasi ham bosilmasa soat vaqtni ko'rsatishga qaytib ishlaydi.
- Jihoz elektrga ulangan bo'lsagina qo'ng'iroq chalinadi.

Qo'ng'iroq ovozi o'zgartirish va ishlatish/o'chirish

- «AL.1» (8) yoki «AL.2» (9) tugmasini ketma-ket bosib birinchi yoki ikkinchi qo'ng'iroq vizillab chalinadigan yoki radio eshitaladigan qilib o'zgartirishingiz mumkin (displayda tanlangan alomat ko'rinadi).
- Qo'ng'iroqni (qo'ng'iroqlarni) o'chirish uchun «AL.1» (8) yoki «AL.2» (9) tugmasini bosasiz, shunda ko'rinib turgan qo'ng'iroq alomati ham o'chadi.

Qayta qo'ng'iroq chalinishi

- «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (1) bosib qo'ng'iroq chalinishini 9 daqiqa o'chirib qo'ysa bo'ladi. Tanlangan qo'ng'iroq alomati o'chib-yona boshlaydi va 9 daqiqadan so'ng yana qo'ng'iroq chalinadi.
- Qo'ng'iroq ovozi o'chirish uchun «🔊» tugmasini (5) bosib.

Eslatma: Agar birorta ham tugmasi bosilmasa qo'ng'iroq 30 daqiqa chalinadi/radio eshitaladi.

Display yorug'ligini o'zgartirish

- Vaqt ko'rsatilayotganda «display dimmer» tugmasini (17) «low» yoki «high» tomonga o'tkazib display yorug'ligini o'zingiz xohlagandek qilib o'zgartiring.

Display o'zi o'chishi

- Display o'zi o'chishi uchun «display dimmer» tugmasini (17) «auto off» tomonga o'tkazib qo'ying. Tugma bosilgandan keyin 15 sekund o'tganda display o'zi o'chadi.

Eslatma: Radio yoqilgan bo'lsa jihazning bu xususiyati ishlamaydi.

Radiostansiyalarni qabul qilishi

- Jihazni elektrga ulab «🔊» tugmasini (5) bosib.
- Diapazonni o'zgartiradigan «band» tugmasini (7) bosib radio to'lqin qabul qilinadigan (AM yoki FM) diapazonni tanlang.
- To'lqin qabul qilinadigan stansiyaga o'tadigan «tuning» tugmasini (15) bosib o'zingiz xohlagan stansiyaga o'ting.

- Ovoz balandligini o'zgartirish uchun «volume» murvatini (16) burang.
- Radioni o'chirish uchun «🔊» tugmasini (5) bosib.

Eslatma

- AM diapazonida radio to'lqinni ichki magnit antennasi qabul qiladi. Radioning o'rnini o'zgartirib radio to'lqin qabul qilinishini yaxshilash mumkin.
- FM diapazonida to'lqin yaxshiroq qabul qilinishi uchun antennaning (22) joyini o'zgartirasiz.

Eslatma: Elektromagnit xalaqit berish jihazning ishlashiga ta'sir qilishi mumkin. Shunday bo'lganda jihazni elektrdan ajratib, so'ng yana elektrga ulang. Zarur bo'lsa jihazning joyini o'zgartiring.

Ovoz balandligini o'zgartirish

Ovoz balandligini o'zgartirish uchun «volume» murvatini (16) burab qo'yasiz.

Radioning o'zi o'chishi

Radio qancha vaqtdan keyini o'chishini belgilab qo'yishingiz mumkin.

- Radio eshitalayotganda «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (1) bosib. Displayda «SLP» va «90» alomatlari ko'rinib radio 90 daqiqadan keyin o'zi o'chishini bildiradi.
- «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (1) ketma-ket bosib radio o'chadigan vaqtni belgilab qo'ying (90, 60, 30 yoki 15 daqiqa).
- O'zi o'chishini bekor qilish uchun displaydagi «SLP» yozuvi ko'rinmay qolguncha «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (1) ketma-ket bosib yoki «🔊» tugmasini (5) bosib radioni o'chiring.

Chetdan infraqizil sezgich ishlashi

- Radio o'chiq turganda 1 va 2 qo'ng'iroqlar chalinadigan vaqtni ko'rsa bo'ladi. 1 qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni ko'rish uchun qo'lingizni yoki biror buyumni infraqizil sezgich (3) ustidan o'tkazing. 2 qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni ko'rish uchun esa qo'lingizni yoki biror buyumni yana sezgich (3) ustidan o'tkazasiz.
- Radio qaysi to'lqinda ishlayotganini ko'rish uchun radio eshitalayotganda qo'lingizni chetdan sezgich (3) ustiga keltiring.
- Radio ishlayotganda qo'lingizni chetdan sezgich (3) ustiga keltirib 2-3 sekund ushlab turing, shunda o'zi o'chiradigan taymer ishlab ketadi. Displayda «SLP» yozuvi bilan «90» soni ko'rinib radio 90 daqiqadan keyin o'zi o'chishini bildiradi.
- O'zi o'chishini bekor qilish uchun displaydagi «SLP» yozuvi o'chguncha «SNOOZE/SLEEP» tugmasini (1) bosib turing yoki «🔊» tugmasini (5) bosib radioni o'chiring.
- Qo'ng'iroq ishlayotganda qo'ng'iroq qayta chalinishi uchun ham chetdan sezgich ishlatiladi. 9 daqiqadan keyin qo'ng'iroq qayta chalinishi uchun qo'lingizni 1 sekund sezgich (3) yaqiniga keltirib turing.

Eslatma:

Noto'g'ri ishlab ketmasligi uchun chetdan ishlaydigan infraqizil sezgichni changdan tozalab turing. Sezgich

O'ZBEKCHA

ustini biror buyum bilan berkitib qo'ymang, soat qo'yilganda infraqizil sezgich atrofida kamida 15-20 cm ochiq joy bo'lishi kerak.

Termometrning ishlashi

Eslatma

Xonadagi harorat 0°C darajadan + 50°C darajagacha yoki 32°F darajadan 122°F darajagacha ko'rsatiladi.

To'g'rilashni bekor qilish (RESET)

«RESET» tugmasi (21) jihozning ostiga qo'yilgan. Jihoz noto'g'ri ishlayotgan yoki batareyasi almashtirilgan bo'lsa shu tugmani bosib to'g'rilashni bekor qilasiz (dumaloq uchli ruchka yoki shunga o'xshash buyum ishlatiladi). Jihoz oldindan belgilab qo'yilgan ko'rsatgichlarga o'tib ishlay boshlaydi, o'zingiz to'g'rilab qo'rgan ko'rsatgichlar (soat, qo'ng'iroq chalinadigan vaqt) bekor bo'ladi.

Tasvirni shiftga tushirish

Jihozga vaqtni shiftga tushirib ko'rsatadigan proektor (6) qo'yilgan. Proektor tushirgan tasvirni tiniqlashtirish, tasvir tushiriladigan joyni o'zgartirish mumkin.

Tasvirni shiftga tushirish uchun proektorni (6) kerakli tomonga qarating. on/off tugmasini (19) bosib proektorni ishlatating.

- Shiftga tushirilgan tasvirni tiniqlashtirish uchun FOCUS murvatini (12) buraysiz.
- Shiftga tushirilgan tasvirni 180° daraja aylantirish uchun 180° flip (18) tugmasini bosasiz.
- Shiftga tushirilgan tasvirni o'chirish uchun yana on/off tugmasini (19) bosasiz.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni yumshoq mato bilan artib tozalang.
- Tozalashga suyuq yoki sepidadigan tozalash vositalarini ishlatish ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Saqlashga olib qo'yishdan oldin jihozni tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TOPSHIRILADIGAN YIG'MASI

Radioli soat – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Qo'shimcha quvvat manbai: «CR2032» turidagi

3 V batareya qo'yiladi

Qabul qilinadigan to'lqin uzunligi: FM: 87,5 – 108 MHz

Qabul qilinadigan to'lqin uzunligi: AM: 530 — 1600 kHz

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013